

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

Circulaire n° 317 du 4 août 1989. Application de l'article 78 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, p. 14946.

Circulaire du 31 mai 1989. Nouvelle loi communale. Erratum, p. 14947.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Instruction réglementaire n° 1 du 4 août 1989, prise en exécution de l'article 179 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, p. 14947.

Adaptation au 1er septembre 1989 du montant de la rémunération normale prise en considération pour l'application de la législation relative au congé-éducation payé, à l'indice des salaires conventionnels pour employés p. 14949.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

Omzendbrief nr. 317 van 4 augustus 1989. Toepassing van artikel 78 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, bl. 14946.

Omzendbrief van 31 mei 1989. Nieuwe gemeentewet. Erratum, bl. 14947.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Reglementaire onderrichting nr. 1 van 4 augustus 1989, genomen in uitvoering van artikel 179 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, p. 14947.

Aanpassing op 1 september 1989 van het bedrag van het normale loon dat in aanmerking komt voor de toepassing van de wetgeving inzake betaald educatief verlof, aan het indexcijfer van de conventionele lonen van bedienden bl. 14949.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 89 — 1557

Convention pour protection des phoques dans l'Antarctique, et Annexe, faites à Londres le 1er juin 1972 (1). — Ratification et adhésion

— Dépôt de l'instrument de ratification de l'Australie : le 1er juillet 1987 (entrée en vigueur : le 31 juillet 1987).

— Dépôt de l'instrument d'adhésion de la République fédérale d'Allemagne (y compris le Land Berlin) : le 30 septembre 1987 (entrée en vigueur : le 30 octobre 1987).

(1) Voir *Moniteur belge* du 22 mars 1978.

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 89 — 1557

Overeenkomst inzake de bescherming van zehonden in Antarctica, en Bijlage, opgemaakt te Londen op 1 juni 1972 (1). — Bekrachtiging en toetreding

— Neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde van Australië 1 juli 1987 (inwerkingtreding : 31 juli 1987).

— Neerlegging van de toetredingsoorkonde van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van het Land Berlin) 30 september 1987 (inwerkingtreding : 30 oktober 1987).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 1978.

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 89 — 1558

14 JUIN 1989. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant du secteur de la production du carbonate de sodium

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif flamand du 20 avril 1988 et de l'Exécutif régional wallon du 5 mai 1988;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif de la Région bruxelloise de donner suite à la demande d'avis du Gouvernement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables aux déversements d'eaux usées provenant des industries qui fabriquent la soude (carbonate de sodium) comme produit fini ainsi que le chlorure de calcium et le chlorure de sodium comme sous-produits.

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 89 — 1558

14 JUNI 1989. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector van de natriumcarbonaatproductie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Executieve van 20 april 1988 en van de Waalse Gewestexecutieve van 5 mei 1988;

Gelet op het nalaten vanwege de Executieve van het Brusselse Gewest gevolg te geven aan de adviesaanvraag van de Regering;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden zijn van toepassing op de lozing van afvalwater afkomstig van industrieën die soda (natriumcarbonaat) produceren als eindproduct alsook calcium- en natriumchloride als bijproducten.

Art. 2. Aux conditions générales prévues pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

- 1° la teneur en azote ammoniacal (N-NH₄), des eaux déversées, ne peut dépasser 50 milligrammes par litre pour les eaux de process et 30 milligrammes par litre pour les eaux usées auxiliaires;
- 2° la teneur en chlorures (Cl⁻) des eaux déversées ne peut dépasser 15 grammes par litre.

Art. 3. Par dérogation aux conditions prévues à l'article 7, 5°, a) et b) du règlement général :

- 1° la teneur en matières sédimentables (au cours d'une sédimentation statique de deux heures), des eaux déversées, ne peut dépasser 2 millilitres par litre;
- 2° la teneur en matières en suspension des eaux déversées, ne peut dépasser 200 milligrammes par litre.

Art. 4. Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécial de référence de l'effluent de 110 m³ par tonne de soude fabriquée. En ce qui concerne la teneur en azote ammoniacal, ce volume de référence est toutefois respectivement fixé à :

- 8 m³ par tonne de soude fabriquée pour les eaux de process;
- 102 m³ par tonne de soude fabriquée pour les eaux usées auxiliaires.

Art. 5. Dans les trois ans, les entreprises concernées doivent fournir au Secrétaire d'Etat à l'Environnement, les informations relatives à une réduction de la pollution en ce qui concerne l'azote ammoniacal, les matières sédimentables et les matières en suspension, pour lui permettre d'adapter les conditions sectorielles de déversement fixées dans le présent arrêté.

Art. 6. Notre Premier Ministre et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

Art. 2. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren vastgesteld in het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

- 1° het gehalte aan ammoniakale stikstof (N-NH₄) in het geloosde water mag 50 milligram per liter niet overschrijden voor het proceswater en 30 milligram per liter voor het hulpafvalwater;
- 2° het chloridegehalte (Cl⁻) van het geloosde water mag 15 gram per liter niet overschrijden.

Art. 3. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 5°, a) en b) van het algemeen reglement :

- 1° mag het gehalte aan bezinkbare stoffen (tijdens een statische bezinking van twee uur) van het geloosde water, 2 milliliter per liter niet overschrijden;
- 2° mag het gehalte aan zwevende stoffen in het geloosde water, 200 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 4. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolumen van het effluent van 110 m³ per ton gefabriceerde soda. Wat het gehalte aan ammoniakale stikstof betreft wordt dit referentievolumen evenwel vastgesteld respectievelijk op :

- 8 m³ per ton gefabriceerde soda voor het proceswater;
- 102 m³ per ton gefabriceerde soda voor het hulpafvalwater.

Art. 5. Binnen drie jaar dienen de betrokken ondernemingen aan de Staatssecretaris voor Leefmilieu de informatie te verstrekken betreffende een vermindering van de verontreiniging voor wat betreft de ammoniakale stikstof, de bezinkbare stoffen en de zwevende stoffen, om hem toe te laten de in dit besluit vastgestelde lozingsvoorwaarden aan te passen.

Art. 6. Onze Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juni 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES
ET MINISTERE DES CLASSES MOYENNES**

F. 89 — 1559

19 JUILLET 1989. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 45, § 3, modifié par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 et par la loi du 20 juillet 1971;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, notamment les articles 4 et 5, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 1975 et 15 décembre 1978, et les articles 14, 30 et 63, modifié par l'arrêté royal du 22 mars 1976;

Vu l'avis du Comité de gestion du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 24 avril 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND**

N. 89 — 1559

19 JULI 1989. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 45, § 3, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 en bij de wet van 20 juli 1971;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op de artikelen 4 en 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 février 1975 en 15 décembre 1978, en de artikelen 14, 30 en 63, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 mars 1976;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 24 april 1989;

Gelet op de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;